

1874-04-17

AFSENDER

Laura Warberg

MODTAGER

Albrecht Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Der optræder ikke årstal på brevet.

Det er formodentlig skrevet i 1874. På dette tidspunkt er Laura Warbergs tre ældste børn, som alle nævnes i brevet, født, og den yngste af de tre, Johanne, som er fra 29. september 1873 har haft en alder, så hun har kunnet bruge den omtalte vugge. En anden omtalt vugge var for lille til hende, hvilket passer godt med et barn på 3/4 år.

Generel kommentar:

Laura Warberg og børnene var under brevskrivningen hos hendes søster (Jo)hanne Caspersen og dennes mand i Snøde på Langeland. Laura og Hannes forældre boede i nærheden. Hvorfor Laura var nødt til at rejse fra Alhed vides umiddelbart ikke. Slottet er formodentlig Tranekær. Laura Warbergs bror, Carl Brandstrup, mistede sin kone og gik efterfølgende selv helt ned med flaget, hvorefter også han døde. Det er formodentlig i denne sammenhæng, at Lauritz Brandstrup får tårer i øjnene.

Omtalte personer:

Dorothea -

Line Træskomands -

Frederik Ahlefeldt-Laurvig

Frk. Andersen

Wilhelmine Berg

Carl Brandstrup

Johanne Christine Brandstrup

Lauritz Brandstrup

Christian Caspersen

Johanne Caspersen

- Hansen, pastor Langeland

- Holst

Alhed Larsen

Johanne Larsen

- Rasmussen, gartner

- Schindel

Adelheyde Syberg
Hempel Syberg
Conrad Warberg
Astrid Warberg-Goldschmidt

Arkivplacering:
Warberg Kerteminde egns- og
Byhistoriske Arkiv BB0323

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg P., som var
en niece til både Alhed og Johannes
Larsen.

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg skal sejle fra Rudkøbing kl 8 om morgenen, så hun og to af børnene må meget tidligt op. Laura er ked af at rejse fra Alhed.

Laura har sunget i kvartetter i kirken, og hun har været til fødselsdag på slottet. Hendes far kommer løbende i frikvartererne og ser til børnene. Hun og børnene er på en del besøg. Børnene kører i en vogn trukket af en ged.

Pastor Hansen vil komme på besøg hos Warberg.

Albrecht skal give diverse piger og kvinder besked om rengøring, tøjvask mm.

TRANSSKRIFTION

Tranekær D: 17de April

Kjære Abba!

Er det ikke kjedeligt, at Dampskibet der ellers gaar over hver Middag, fra Mandag af standser sine Farter, da det skal repareres? Vi skal saa seile fra Rudkjøbing paa Torsdag Kl. 8 om Morgenen, jeg gruer for, hvordan vi skal komme saa tidlig afsted herfra, vi maa lade Børnene komme i Seng Seng ["Seng" overstreget] Kl. 6 Aftenen før, for at faa dem op Kl. 5. Det bliver haardt at reise fra lille Alhed, naar hun ligger og sover, jeg gruer for hvordan jeg skal kunne det. Men nu til Sagen! Jeg skriver for at bede Dig om at lade ham kjøre hjemmefra saa tidligt som muligt paa Torsdag Morgen, for at vi ikke skal gaae længere end høist nødvendigt i Svendborg, der vil jeg rigtig gaae og længes efter Alhed. Jeg har beregnet, at naar han kjører Kl. 4, saa kan han nok være parat til at kjøre hjem Kl. 11, vil Du saa bede ham om at være paa Skibsbroen lidt før 9 med en Trillevogn til Tøiet. Saa kan I spise lidt senere Frokost den Dag for at vi kan spise til Middag sammen. Tænk Dig vi har næsten ingen Steder været endnu, vi lader Tiden gaae med Snak herhjemme og med Sang. De har faaet mig til at synge med i nogle Kvartetter; igaar var det Frøken Holsts Fødselsdag, i hvilken Anledning Hanne, Mea og jeg samt Pastor Hansen og Frøken Andersen var bedt til Middag paa Slottet, hvor vi havde det rigtig rart, jeg har aldrig været der før en daglig Dag. Om Eftermiddagen havde vi sunget i Kirken for Grevens og nogle Flere, efter a vi nogle Timer før havde sunget der over Jhs. Jacobsen. Iaftes var Børnene hos Fader og Moder til The; Fader kommer gjerne løbende herved i Frikvarteret og seer til Ungerne. Frøken Schindel var virkelig herinde imorges for at see, om jeg var syg, da hun slet ikke har seet mig, vi blev bedt derned iaften, Børnene ogsaa; dem er hun saa indtaget i, og det er Alle. Kaammerraad K[...]høftes var her igaar, Hanne siger for at hilse paa mig, han har glædet

sig til at see mig siges det; jeg var ikke hjemme og gaaer derfor derind et Øjeblik med Børnene, skjønt der hersker det alldødeligste Fjendskab mellem ham og Fader. I Eftermiddag gjør Hanne Børneselskab med Chokolade og Kommers. Imorgen Aften agter vi os til Gartner Rasmussens. Hansens kommer vi ikke til en Aften, vi har jo ikke Tid, det gjorde jo saameget at jeg var halvt daarlig de første Dage. Længere end til Torsdag kan jeg ikke blive, da jeg jo har en Mængde at gøre naar jeg kommer hjem. Du længes vel ogsaa snart meget efter Ungerne. De morer dem mageløst herovre. De kjører hver Dag en Tour med Geden og spadserer ogsaa med Marie. Vi har Bagerens Vogn til Johanne og deres Vugge har vi ogsaa, da Maes er altfor lille til hende; jeg har isinde at forære deres 2 Smaadrenge en Smule Legetøj for det. Pastor Hansen har stærkt isinde at besøge Dig i Sommer sammen med Caspersen, men denne vil have ham afsted med Fader, eftersom I vil udgjøre et smukt ungt Trekløver, hvorimod han vil forstyrre Harmonien; han og Pastor H. disputerer jo som bekjendt altid, mest om Politik, men det kunde da netop være morsomt. Pastor Hansens er Potte og Pande hos Grevens, det var ganske morsomt at see og høre iaftes. – Jeg antager at Du faaer dette Brev Tirsdag Morgen; vil Du sige til Dorothea at hun skal sætte Tøi iblød til Storvask paa Onsdag og bestille Kirsten og en Kone til, helst Line Træskomands, til at komme og vaske paa Fredag ganske tidlig. Dernæst skal de bære Foret ud fra det lille Gæstekammer og gjøre rent der vaske Vinduer og sæbe af og skure samt gjøre rent paa det pæne Gæstekammer, pudse Kakkelovnen over, polere Vinduer, og skure Vil Du hilse Conne, Carl og Sybergs. Fader taler ikke om Carl uden med Taarer i Øjnene. Lev nu vel kjære Abba! Venlig hilsen fra Hanne og Din egen Smaa.

[Det følgende skrevet ved papirets venstre kant, lodret:] Christine bad mig før om at kysse hende fra Dig

Traneher J. 1740 April.

Kjære Abba!

Er det ikke bedeligt, at damp-
skibet, der ellers gaaer over hver
Middag, for Mandag af staaender
sine Farter, da det skal repareres?
Vi skal saa seile fra Rindøbing
paa Tirsdag Kl. 8 om Morgenen,
jeg gruer for, hvordan vi skal
komme saa tidlig afsted herfra,
vi maa lade Bårene komme
i Løng Løng Kl. 6 Aftener før,
for at faae dem op Kl. 5. Det
bliver haardt at rejse for lille Al-
der, naar hun ligger og sover, jeg
gruer for, hvordan jeg skal kunne
det. Men nu til Løsen! Jeg skriver

for at bede Dig om at lade ham
høre Gjensvar på så tidligt som
muligt paa Tirsdag Morgen,
for at vi ikke skal gaa længere
end hært-mærkeligt i Landloog
der vil jeg rigtig gaa og sætte
efter Albrecht. Jeg har beregnet,
at naar ham Høsten skal 4, så
kan ham nok være parat til
at gåe paa Nr. 11, vil han så
bede ham om at se paa Stik
kan lidt for 4 og en Trille
og en til Telt. Der kan I give
lidt senere Frakost den dag for
at vi kan spise, til Middag min-
ner. Tak Dig vi har været
nogen. Der var ret endnu, vi
har Tidens gaa med. Tak her
Hjemme og med Læng. De har været

ring til at sige med i nogle An-
tallet; ogsaa var det Frakost. Høsten
Frakost, vi hvilken Antallet
Høsten, Maa jeg snart Pakt
Høsten og Frakost. Høsten var
høst til Middag paa Stik, har
vi havde det rigtig rent, jeg har
aldrig været der før en rigtig dag.
Om Eftermiddagen havde vi en
gode. Høsten for Gjensvar og nogle
Filer, efter at vi nogle Trille
for havde enigen. der over Jfr. fa-
kalder. Iafar om Høsten har
Frakost Maa til Telt, Frakost kommer
gjensvar Høsten kommer i Frakost
og ser til Høsten. Frakost Høsten
var virkelig kommer enigen for
at se, om jeg var sig, da han selv
ikke har set mig, vi blev høst

BB0323

dermed raften, Børnene og saa, denne
er hun saa indtaget i, og det er
alle. Thunnevaas Thunhøffer var
her igaar, Hanne siger for at hilse
paa mig, han har glædet sig til
at see mig siger des; jeg var
ikke hjemme og gaar derfor dermed
et Øjeblik med Børnene, ikkandt des
herker det alldødeligste Fjendskab
mellem ham og Fader. I Eftermiddag
går Hanne Børneselskab med
Chaiabae og Thunnevaas. I Aften
agter vi os til Gartneres Pro-
misiens, Hanne kommer vi
ikke til en Aften, vi har jo ikke Tid,
det gjorde jo saameget at jeg var
holst naarby de første Dage. Lønge
end til Tirsdag kan jeg ikke blive,
da jeg jo har en Mening at gøre naar
jeg kommer hjem. Den lønge vil
ogsaa snart meget efter Magerne.

De maaer denn mageløst herovre,
De kjører hver Dag en Tour med Græn
og spaserer ogsaa med Marie. Vi har
Bagerens Vogn til Fabianne og deres
Vugge har vi ogsaa, da Maeder er
altfor lille til Kinder; jeg har iinaa
at forare den 2 Indaarengene
Linné Legetoi for det. Pastor
Hansen har sterkt iinaa at be-
søge dig i Sommer sammen med
Caspersen, men denne vil have
hans afsted med Faar, eftersom
I vil udgjøre et smukt smigt
Treklæde, haarsmaa han vil fae-
styre Harmaiden; han og Pastor
H. disputerer jo som bekendt al-
tid, mest om Politik, men det
kan de intet være maaerint.
Pastor Hansen er Potte og Pande har

BB0323

Greener, det var ganske marant
at see og høre i aftes. - Jeg antager
at I har faaet dette Brev Tirsdag
Morgen; vil I da sige til Dorothea
at hun skal sætte Tor afsted til
Storvask paa Onsdag og hertilse Næste
dag en Note til, helst Line Frøstø
mand, til at komme og vaske
paa Fredag ganske tidlig. Dernæst
skal de have Faret ind fra det lille
Gæstekammer og gøre rent der
vaske Vinduer og sæbe af og skure,
samt gøre rent paa det gamle
Gæstekammer, paa Skablar,
sæn over, polere Vinduer, og skure.
Hil I da ikke Gode, Carl og Ly-
berg. Tænk ikke om Carl med
mod Toarer i Ginen. Lev nu vel
Kære Abba! Venlig Hilsen fra Hanne
og sin egen Lina.